KHMER

ប្រព័ន្ធសេវាថែទាំមនុស្សចាស់អូស្ត្រាលី

(THE AUSTRALIAN AGED CARE SYSTEM)

ខណៈដែលពួកគេកាន់តែមានវ័យចាស់ មនុស្សមួយចំនួនអាចមានការលំបាកក្នុងការគ្រប់គ្រងសកម្មភាពប្រចាំថ្ងៃរបស់ខ្លួន។ ក៏ប៉ុន្តែមានសេវាថែ ទាំមនុស្សដែលផ្តល់ជំនួយកម្រិតផ្សេងៗគ្នា ដើម្បីបង្កលក្ខណៈកាន់តែមានភាពងាយស្រួលសម្រាប់មនុស្សចាស់ស្នាក់នៅក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួន។

ជម្រើសមួយទៀតគឺការថែទាំដែលមានលក្ខណៈតាមលំនៅដ្ឋាន ដែលអាចមានលក្ខណៈអចិន្ត្រៃយ៍ ឬមានរយៈពេលខ្លី។

ចំពោះព័ត៌មានបន្ថែមអំពីសេវាទាំងនេះ ឬរបៀបទទួលបានសេវាទាំងនេះ លោកអ្នកអាច៖

- ទូរស័ព្ទទៅ My Aged Care Contact Centre (មជ្ឈមណ្ឌលទំនាក់ទំនងសេវាថែទាំភាពវ័យចាស់របស់ខ្ញុំ) លេខ

  1800 200 422

  ចាប់ពីម៉ោង៨ព្រឹក និងម៉ោង៨យប់ ថ្ងៃក្នុងសប្តាហ៍ និងម៉ោង១០ព្រឹក និងម៉ោង២រសៀល រៀងរាល់ថ្ងៃសៅរ៍ ឬ

- ចូលមើលគេហទំព័រ My Aged Care:

  www.**myagedcare**.gov.au

តើលោកអ្នកត្រូវការអ្នកបកប្រែភាសា ដើម្បីជួយលោកអ្នកធ្វើការហៅទូរស័ព្ទឬទេ?

ប្រសិនបើលោកអ្នកនិយាយភាសាផ្សេងពីភាសាអង់គ្លេស លោកអ្នកអាចទូរស័ព្ទទៅ Translating and Interpreting Services TIS (សេវាបកប្រែភាសាសរសេរ និងនិយាយ) លេខ 131 450។ សូមទូរស័ព្ទ My Aged Care ជាមុនសិន នៅពេលនោះគេនឹងរៀបចំអ្នកបកប្រែ ម្នាក់សម្រាប់លោកអ្នក ឬទូរស័ព្ទទៅ TIS ជាមុនសិន ហើយបន្ទាប់មកស្នើសុំឲ្យគេផ្ទេរលោកអ្នកទៅកាន់សេវា My Aged Care។

សេវា My Aged Care អាចផ្តល់ជូនព័ត៌មានអំពី៖

- ប្រភេទផ្សេងៗគ្នានៃសេវាថែទាំមនុស្សចាស់
- របៀបស្វែងរកសេវាក្នុងតំបន់ ដើម្បីបំពេញតម្រូវការរបស់លោកអ្នក
- ការចំណាយលើសេវាថែទាំមនុស្សចាស់របស់លោកអ្នក

ដើម្បី ឲ្យបានដឹងថាតើលោកអ្នកមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាឬអត់ បុគ្គលិកនៅ My Aged Care Contact Centre នឹងសួរលោកអ្នកនូវសំណួរ មួយចំនួន ដូចជា៖

- តើបច្ចុប្បន្ននេះ លោកអ្នកកំពុងទទួលបានការផ្គត់ផ្គង់អ្វីខ្លះពីគ្រួសាររបស់លោកអ្នក ឬពីសេវាផ្សេងៗ?
- តើលោកអ្នកមានបញ្ហាសុខភាពអ្វីខ្លះ?
- តើលោកអ្នកចាត់ចែងនៅផ្ទះបានយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

លោកអ្នកអាចត្រូវការព័ត៌មានមួយចំនួន មុនពេលទូរស័ព្ទទៅ Contact Centre រួមមាន៖

- ព័ត៌មានលម្អិតអំពីប្រាក់សោធន និង Medicare
- ព័ត៌មានទំនាក់ទំនងលម្អិតអំពីមុខអាជីពរបស់លោកអ្នក ឬរបស់សមាជិកគ្រួសារ
- ឈ្មោះរបស់អង្គភាពណាមួយដែលកំពុងផ្តល់សេវាជូនលោកអ្នក (ប្រសិនបើលោកអ្នកកំពុងបានទទួលសេវារួចហើយ)។

បុគ្គលិកនឹងស្នើសុំការយល់ព្រមពីលោកអ្នកដើម្បីបង្កើតកំណត់ត្រាលម្អិតអំពីលោកអ្នក (ឧ. ព័ត៌មានលម្អិតអំពីប្រាក់សោធន និង Medicare និងបញ្ហាសុខភាពណាមួយដែលលោកអ្នកអាចមាន)។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ គេនឹងរក្សាទុកព័ត៌មាននេះជាសម្ងាត់ ហើយត្រូវបានផ្តល់ជូន សម្រាប់តែសេវាដែលពាក់ព័ន្ធដោយមានការយល់ព្រមពីអ្នកប៉ុណ្ណោះ។

ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការតែសេវាកម្រិតមូលដ្ឋានមួយ ឬពីរ បុគ្គលិកនឹងផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវព័ត៌មានអំពីសេវានៅក្នុងតំបន់ជិតខាងលោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកមានតម្រូវការខ្ពស់ លោកអ្នកនឹងត្រូវគេបញ្ជូនដើម្បីទទួលការវាយតម្លៃធ្វើឡើងដោយ Regional Assessment Service (សេវាវាយតម្លៃក្នុងតំបន់) ឬ Aged Care Assessment Team (ក្រុមវាយតម្លៃសេវាថែទាំមនុស្សចាស់) ក្នុងតំបន់លោកអ្នក។

ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនមានអារម្មណ៍ថាមានទំនុកចិត្តគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីទូរស័ព្ទទៅ My Aged Care Contact Centre ដោយខ្លួនឯងទេ លោកអ្នកអាចស្នើសុំសមាជិកគ្រួសារ សេវាក្នុងតំបន់លោកអ្នក ឬអង្គភាពពាក់ព័ន្ធណាមួយដើម្បីជួយលោកអ្នក។

ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវការប្រឹក្សាផ្នែកច្បាប់ ឬការគាំទ្របន្ថែមទៀត លោកអ្នកអាចទាក់ទង៖

- **Aged Care Complaints Commissioner:**
  (ស្នងការទទួលបណ្តឹងអំពីសេវាថែទាំមនុស្ស)
  1800 550 552
- **National Aged Care Advocacy Line:**
  (ខ្សែទូរស័ព្ទជាតិគាំទ្រសេវាថែទាំមនុស្សចាស់)
  1800 700 600
- **Senior Rights Service:** (សេវាគាំទ្រសិទ្ធិមនុស្សចាស់)
  1800 424 079

កម្មវិធីផ្តត់ផ្គង់លំនៅដ្ឋានសហព័ន្ធ

(COMMONWEALTH HOME SUPPORT PROGRAM)

កម្រិតមូលដ្ឋាននៃសេវាថែទាំតាមផ្ទះ

មនុស្សមួយចំនួនអាចត្រូវការតែសេវាមួយ ឬពីរប៉ុណ្ណោះក្នុងចំណោមសេវាដូចខាងក្រោមនេះ ដើម្បីជួយពួកគេបំពេញការងារប្រចាំថ្ងៃ ឬទៅហាង ឬទៅជួបពេទ្យតាមការណាត់ជួប។ លោកអ្នកអាចផ្អាក និងចាប់ផ្តើមទទួលសេវានៅពេលណាមួយក៏បាន - ឧទាហរណ៍ លោកអ្នកអាចត្រូវការជំនួយសម្រាប់តែរយៈពេលខ្លី ប្រសិនបើលោកអ្នកមិនស្រួលខ្លួន។

ប្រភេទនៃសេវា

- ការជួយធ្វើកិច្ចការតាមផ្ទះ - ជួយសម្អាតផ្ទះ បោកគក់ និងអ៊ុតសំលៀកបំពាក់
- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន - ជួយងូតទឹក ស្លៀកពាក់ឲ្យ និងការជូនទៅបង្គន់
- ការថែទាំ - ការថែទាំផ្នែកពេទ្យចាំបាច់ ដូចជាការរុំបិទរបួស ឬការជួយរៀបចំថ្នាំពេទ្យ
- ម្ហូបអាហារ - ការដឹកបញ្ជូនអាហារ រួមមានរបបអាហារពិសេស
- ការដឹកជញ្ជូន - សម្រាប់ទៅផ្សារទិញឥវ៉ាន់ ឬការណាត់ជួប
- ការគាំទ្រផ្នែកសង្គម - ជូនលោកអ្នកទៅផ្សារទិញឥវ៉ាន់ ទៅធនាគារ ឬទៅចូលរួមក្នុងសកម្មភាពផ្នែកសង្គម
- ការមើលថែផ្ទះ - ការជួសជុសបន្តិចបន្តួច និងថែទាំផ្ទះរបស់លោកអ្នក ដូចជាការប្តូរអំពូលភ្លើង ការប្តូរទ្រនាប់ក្បាលរ៉ូប៊ីណេ ឬការកាត់ស្មៅ
- ការកែលម្អផ្ទះ - ការដំឡើងឧបករណ៍ជំនួយសុវត្ថិភាព ដូចជាឧបករណ៍ប្រកាសអាសន្ននៅពេលមានផ្សែង ជណ្តើរឡើងទួល និងបង្កាន់ដៃទ្រនៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកអ្នក
- ការថែទាំជំនួសបណ្តោះអាសន្នដែលអាចបត់បែនបាន - ទទួលបានការថែទាំជំនួសបណ្តោះអាសន្ន ដើម្បីឲ្យអ្នកថែទាំទៀងទាត់របស់លោកអ្នកអាចមានពេលឈប់សម្រាក
- សម្ព័ន្ធសុខភាព - សេវាអ្នកជំនាញផ្នែកសុខភាពក្រៅពីវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់លោកអ្នក ដូចជាគ្រូពេទ្យព្យាបាលដោយចលនា គ្រូពេទ្យជំនាញព្យាបាល ជើង គ្រូពេទ្យព្យាបាលដោយសកម្មភាពផ្សេងៗ ឬអ្នកជំនាញខាងរបបអាហារ
- គ្រឿងបរិក្ខាពិសេស - បរិក្ខាទាំងឡាយដូចជាគ្រោងឈើសម្រាប់ជំនួយដើរ និងកៅអីងូតទឹក ដែលបង្កលក្ខណៈកាន់តែងាយស្រួលសម្រាប់មនុស្សរស់នៅដោយឯករាជ្យតាមផ្ទះ

ការវាយតម្លៃ

My Aged Care Contact Centre នឹងបង្កើតកំណត់ត្រាអតិថិជន ហើយកត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិត និងតម្រូវការផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកអ្នក។ ព័ត៌មាននេះនឹងត្រូវបានរក្សាទុកជាសម្ងាត់ ហើយត្រូវបានផ្តល់ជូនតែសេវាដែលពាក់ព័ន្ធដោយមានការយល់ព្រមពីលោកអ្នកប៉ុណ្ណោះ។ បុគ្គលិក Contact Centre នឹងពិភាក្សាពីជម្រើសខ្លះៗជាមួយលោកអ្នក។ នេះអាចមានរួមទាំងការបញ្ជូនដើម្បីទទួលការវាយតម្លៃលើការផ្គត់ផ្គង់តាមផ្ទះ ដោយ Regional Assessment Service ក្នុងតំបន់លោកអ្នក។

ការចំណាយ

រាល់ការចំណាយត្រូវមានការព្រមព្រៀងគ្នាជាមួយអង្គភាពនីមួយៗ មុនពេលលោកអ្នកទទួលបានសេវាថែទាំមនុស្សចាស់ណាមួយ។ លោកអ្នកនឹងត្រូវគេស្នើសុំរួមវិភាគទានដល់ការចំណាយលើសេវា។ ការចំណាយនេះនឹងប្រែប្រួលអាស្រ័យលើសេវាដែលលោកអ្នកទទួលបាន។

កញ្ចប់ថែទាំតាមផ្ទះ

(HOME CARE PACKAGES)

កម្រិតខ្ពស់នៃការថែទាំតាមផ្ទះ

Home Care Package គឺជាសេវាសម្របសម្រួលដែលបានបង្កើតឡើងដើម្បីបំពេញតាមតម្រូវការជាក់លាក់របស់លោកអ្នក។ កញ្ចប់សេវាត្រូវ បានផ្តល់ជូនក្រោមប្រព័ន្ធមួយដែលគេស្គាល់ថា Consumer Directed Care (សេវាថែទាំតម្រូវតាមអតិថិជន) ជាផ្នែកមួយនៃ My Aged Care។ Consumer Directed Care ផ្តល់ជូនលោកអ្នកនូវជម្រើសកាន់តែច្រើនលើប្រភេទនៃសេវា និងការថែទាំសម្រាប់លោកអ្នក។

មានកម្រិតនៃការផ្គត់ផ្គង់បួន អាស្រ័យលើតម្រូវការរបស់លោកអ្នក៖

- កម្រិតមូលដ្ឋាន
- កម្រិតទាប
- កម្រិតមធ្យម
- កម្រិតខ្ពស់

ប្រភេទនៃសេវា

- សេវាថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន ដូចជាការងូតទឹកផ្កាឈូក ឬងូតទឹក។
- សេវាផ្គត់ផ្គង់ដូចជា ការសម្អាតផ្ទះ ការបោកគក់ និងអ៊ុតខោអាវ ការថែទាំសួន ការថែទាំផ្ទះ និងសេវាដឹកជញ្ជូនទៅទិញឥវ៉ាន់ ទៅជួបវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទៅចូលរួមសកម្មភាពផ្នែកសង្គម។
- សេវាថែទាំព្យាបាល៖ ការថែទាំព្យាបាល និងប្រភេទផ្សេងទៀតនៃសេវាគាំទ្រផ្គត់ផ្គង់សុខភាព ដូចជាសេវាគ្រូពេទ្យព្យាបាលដោយចលនា ឬអ្នកជំនាញរបបអាហារ។

ការវាយតម្លៃ

My Aged Care Contact Centre នឹងបង្កើតកំណត់ត្រាអតិថិជន ហើយកត់ត្រាព័ត៌មានលម្អិត និងតម្រូវការផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកអ្នក។ ព័ត៌មាននេះនឹងត្រូវបានរក្សាទុកជាសម្ងាត់ ហើយត្រូវបានផ្តល់ជូនតែសេវាដែលពាក់ព័ន្ធដោយមានការយល់ព្រមពីលោកអ្នកប៉ុណ្ណោះ។ បុគ្គលិក Contact Centre នឹងពិភាក្សាពីជម្រើសខ្លះៗជាមួយលោកអ្នក។ នេះអាចមានរួមទាំងការបញ្ជូនដើម្បីទទួលការវាយតម្លៃលើការផ្គត់ផ្គង់តាមផ្ទះ។ Aged Care Assessment Team នឹងធ្វើការវាយតម្លៃនៅក្នុងផ្ទះរបស់លោកអ្នក ដើម្បីកំណត់លើតម្រូវការរបស់លោកអ្នក។

ការចំណាយ

រដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីផ្គត់ផ្គង់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំនួនផ្សេងៗគ្នាសម្រាប់កម្រិតនៃកញ្ចប់សេវាថែទាំនីមួយ។ លោកអ្នកនឹងត្រូវរួមវិភាគទានខ្លះ ក៏ប៉ុន្តែការរួមវិភាគទានរបស់លោកអ្នកត្រូវមិនលើសពី១៧.៥ភាគរយ នៃប្រាក់សោធនផ្ទាល់ខ្លួនរបស់លោកអ្នកទេ។

ក្រសួងសេវាមនុស្សសាស្ត្រ នឹងធ្វើការវាយតម្លៃលើស្ថានភាពផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុរបស់លោកអ្នក។ តម្លៃនៃផ្ទះ ឬទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងទៀតរបស់លោកអ្នកមិនត្រូវបានគេគិតបញ្ចូលនៅក្នុងការវាយតម្លៃនេះទេ។

ប្រសិនបើលោកអ្នកជឿថា ការចំណាយលើសេវាថែទាំមនុស្សចាស់នឹងធ្វើឲ្យលោកអ្នកមានការលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ លោកអ្នកអាចស្នើសុំឲ្យគេពិចារណាដើម្បីផ្តល់ជំនួយផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ។

ការថែទាំដែលមានលក្ខណៈតាមលំនៅដ្ឋាន
(RESIDENTIAL CARE)

ការថែទាំអចិន្ត្រៃយ៍២៤ម៉ោង ឬសេវាថែទាំរយៈពេលខ្លី

ប្រភេទនៃសេវា

សេវាថែទាំមនុស្សចាស់មានលក្ខណៈតាមលំនៅដ្ឋានផ្តល់នូវជម្រើសថែទាំជាច្រើនភេទ និងកន្លែងស្នាក់នៅសម្រាប់មនុស្សចាស់ដែលមិនអាចបន្តការរស់ដោយឯករាជ្យម្ចាស់នៅក្នុងផ្ទះរបស់ខ្លួន។

ប្រសិនបើនរណាម្នាក់ដែលលោកអ្នកថែទាំត្រូវការជំនួយរាល់ថ្ងៃ គេអាចត្រូវការការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លីនៅតាមផ្ទះថែទាំមនុស្សចាស់ដើម្បីឲ្យក្រុមគ្រួសារអាចមានពេលសម្រាក។ ការថែទាំនេះហៅថា ការថែទាំជំនួសបណ្តោះអាសន្នមានលក្ខណៈតាមនៅលំនៅដ្ឋាន។ ប្រភេទនៃការថែទាំនេះអាចរៀបចំគ្រោងទុកជាមុនបាន ក៏ប៉ុន្តែក៏អាចផ្តល់ជូនក្នុងគ្រាអាសន្នបានដែរ។

ផ្ទះថែទាំមនុស្សចាស់អាចជួយ៖

- ការថែទាំផ្ទាល់ខ្លួន៖ ដូចជាការស្លៀកពាក់ឲ្យ ការតុបតែងខ្លួន និងការជូនទៅបង្គន់
- ការងារប្រចាំថ្ងៃ ដូចជាការសម្អាត ការចម្អិនអាហារ ឬការបោកគក់សម្លៀកបំពាក់
- ការថែទាំ២៤ម៉ោង ក្រោមការត្រួតពិនិត្យពីគិលានុបដ្ឋាកដែលចុះបញ្ជីស្របច្បាប់
- លទ្ធភាពបានសេវាផ្សេងទៀត ដូចជាការព្យាបាលដោយចលនា ឬការព្យាបាលជើង

ការវាយតម្លៃ

ដើម្បីមានសិទ្ធិទទួលបានសេវាថែទាំដែលមានលក្ខណៈតាមលំនៅដ្ឋានក្រោមការឧបត្ថម្ភពីរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលី ជាដំបូង លោកអ្នកត្រូវបានរដ្ឋទទួលយល់ព្រមថាជាអ្នកទទួលការថែទាំ។ Aged Care Assessment Team នឹងធ្វើការវាយតម្លៃលើសិទ្ធិទទួលបាន និងតម្រូវការថែទាំរបស់ លោកអ្នក។

ការចំណាយ

- **តម្លៃប្រចាំថ្ងៃ** (៨៥ភាគរយនៃអត្រាប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានសម្រាប់មនុស្សម្នាក់)។ នៅពេលលោកអ្នកចូលផ្ទះថែទាំមនុស្សចាស់ លោកអ្នកនឹងទទួលបានលិខិតមួយច្បាប់ពីក្រសួងសេវាមនុស្សសាស្ត្រ ដែលបញ្ជាក់ពីថ្លៃសេវាមូលដ្ឋានប្រចាំថ្ងៃអតិបរមារបស់លោកអ្នក។ ថ្លៃសេវាប្រចាំថ្ងៃគ្របដណ្តប់ការចំណាយលើការរស់នៅដូចជាម្ហូបអាហារ ការបោកគក់ និងសេវាថែទាំទូទៅ។
- ការបង់ថ្លៃស្នាក់នៅ គឺសម្រាប់កន្លែងស្នាក់នៅរបស់លោកអ្នកនៅក្នុងផ្ទះ។ ក្រសួងសេវាមនុស្សសាស្ត្រ នឹងគណនាថាតើលោកអ្នកត្រូវបានតម្រូវឲ្យ បង់ថ្លៃសេវានេះឬអត់ ដោយផ្អែកលើប្រាក់ចំណូល និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់លោកអ្នក។ ប្រសិនបើលោកអ្នកត្រូវបង់ការបង់ថ្លៃស្នាក់នៅនេះនឹងត្រូវ មានការយល់ព្រមជាមួយនឹងផ្ទះថែទាំមនុស្សចាស់។ មនុស្សមួយចំនួននឹងត្រូវរដ្ឋាភិបាលអូស្ត្រាលីជួយបង់ថ្លៃស្នាក់នៅពេញចំនួន ហើយអ្នកផ្សេង ទៀតនឹងត្រូវបង់ថ្លៃស្នាក់នៅដោយខ្លួនគេ។
- ជម្រើសសេវាបន្ថែមទៀត៖ ថ្លៃសេវាទាំងនេះអាចត្រូវអនុវត្ត ប្រសិនបើលោកអ្នកជ្រើសរើសយកស្តង់ដាកម្រិតខ្ពស់នៃការស្នាក់នៅ ឬសេវាបន្ថែម។

Get to know the Australian Aged Care System 2016

A partnership of the Multicultural Access Project Network, and the Multicultural Aged Officer South Western Sydney.
The Multicultural Access Projects receive funding from the Department of Social Services.
Reference: Australian Department of Social Services, www.**myagedcare**.gov.au

Printed by Fairfield City Council.